

# Разговорник трапового вахтенного русско-польский

Помни про вежливость! Не забывай добавлять proszę ПЕРЕД просьбой.

## НА ТРАПЕ

Здравствуйте!  
Добро пожаловать на борт!  
Осторожно! Будьте внимательны!  
Пожалуйста, будьте так любезны, ...  
Не прыгайте на палубу!  
Подождите немного  
Остановитесь!  
Спасибо!  
Большое спасибо!  
Пожалуйста, на здоровье!  
До свидания, пока!  
Всего вам доброго, хорошего дня!  
И вам!  
Присоединяйтесь к нашей команде!

Dzień dobry  
Witamy na pokładzie  
Uwaga! Proszę uważać  
Proszę  
Nie skakać na pokładzie  
Poczekać chwilę  
Się zatrzymać  
Dziękuję  
Dziękuję bardzo  
Proszę  
Do widzenia  
Miłego dnia  
Również  
Można do nas dołączyć

Дзэнь дóбры  
Вітамы на покля́дзе  
Ува́га! Прoшэ ува́жач  
Прoшэ  
Не ска́кач на покля́дзе  
Почэ́кач хві́ле  
Ще затшы́мач  
Дзенькúе  
Дзенькúе ба́рдзо  
Прoшэ  
До видзэ́ня  
Мíлэго дня  
Рúвнеж  
Мóжна до нас долóнчыць

## РАЗНОЕ

Я не говорю по-польски :-(  
Это русский корабль  
Сколько [это стоит?]  
Это бесплатно  
Мы открыты (с ... до ...)  
Мы закрыты  
Приходите завтра

Nie mówię po polsku  
To rosyjski statek  
Ile  
To za darmo  
Mamy otwarte (od ... do ...)  
Mamy zamknięte  
Można przyjść jutro

Не мýве по пóльску  
То росы́йски ста́тэк  
Иле  
То за да́рмо  
Ма́мы отва́ртэ (од ... до ...)  
Ма́мы замкне́нтэ  
Мóжна пшийщч ю́тро

## НА КАТАНИИ

Простите! [что доставил неудобство]  
Простите, ... [сейчас доставлю]  
Позвольте пройти!  
Дорогу!  
Расступитесь, дайте места!  
Мне нужно здесь поработать  
Не сидите здесь!  
Это опасно!

Przepraszam  
Przepraszam  
Można przejść  
Uwaga!  
Proszę się odsunąć  
Muszę tu popracować  
Proszę tu nie siedzieć  
To jest niebezpieczne

Пшепра́шам  
Пшепра́шам  
Мóжна пшэйщч  
Ува́га!  
Прoшэ ще одсу́нонч  
Мýшэ ту попрацо́вач  
Прoшэ ту не щедзеч  
То йест небэзпéчнэ

## ЧИСЛА

0  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12

Zero  
Jeden  
Dwa  
Trzy  
Cztery  
Pięć  
Sześć  
Siedem  
Osiem  
Dziewięć  
Dziesięć  
Jedenaście  
Dwanaście

Зéро  
Йéдэн  
Два  
Тши  
Чтэ́ры  
Пеньч  
Шещч  
Щедэм  
Ощем  
Дзэ́веньч  
Дзэ́щеньч  
Еденáсче  
Дванáсче